



# CATEDRAL de la EPIFANÍA

1000 Douglas St., Sioux City, IA 51105

Octubre 2022

## LA MISA DOMINICAL ES IMPRESCINDIBLE

Muy Rev. J. David Esquiliano, JCL, VJ

Septiembre marcó el comienzo de nuestro nuevo programa de catecismo, Familia de Fe. Como su nombre lo indica, este programa está dirigido a familias. Nos reunimos una vez al mes como familias, y los estudiantes que se preparan para la Primera Comunión o la Confirmación vienen una segunda noche al mes. En la primera noche familiar expliqué a los presentes que la asistencia a la Misa dominical es obligatoria. La semana siguiente, nuestro número de personas en las Misas de fin de semana reflejó un aumento de más del diez por ciento. Por un lado, me complace ver que nuestras familias tomaron en serio este requisito, por otro lado, me preocupa que una vez que los niños reciban sus sacramentos, algunas de esas familias dejarán de asistir a Misa nuevamente.

La Eucaristía es fuente y cumbre de la vida cristiana, según el Catecismo de la Iglesia Católica (CIC 1324). En otras palabras, la Eucaristía es donde nuestra vida cristiana tiene que comenzar, esa es la fuente, y donde ha de terminar, la cumbre. Esta vida cristiana no es algo que hacemos aisladamente, sino algo que vivimos dentro de la Iglesia fundada por Cristo. Una parte muy importante de esa Iglesia es la familia, porque la familia es la iglesia doméstica (Lumen Gentium 11). Por eso es importante que nuestra participación en la Misa sea en familia. Tenemos la bendición, al menos en nuestra parroquia, de que las familias todavía se reúnen para Misa.

Desafortunadamente, como siguen revelando las encuestas, muchas familias católicas no van a Misa los domingos. Me duele cada vez que un niño que asiste a una escuela católica o a un programa parroquial de catecismo dice que nunca va a Misa los domingos. ¿Cómo podemos esperar que desarrollen una vida cristiana adecuada cuando su fuente, la Eucaristía, no forma parte de ella? Así que pueden ver por qué les aclaré a nuestras familias de Familia de Fe que la Misa dominical es imprescindible. Quiero que esas familias no sólo tengan completos sus sacramentos de iniciación, sino que sean buenos

cristianos, buenos discípulos de Cristo. Junto con todos los domingos del año, hay otros días en los que la Iglesia espera que asistamos a Misa. Esos días son los que llamamos días de precepto. Debido a que algunos de ellos se han trasladado al domingo, como la Epifanía o el Corpus Christi, solo hay unos cuantos que debemos seguir. El próximo es el 1 de noviembre, cuando celebramos la Solemnidad de Todos los Santos. Al igual que en domingo, la asistencia a Misa es imprescindible.



Pero también, al igual que en domingo, la Iglesia nos permite cumplir con nuestra obligación asistiendo a Misa la noche anterior. Y, al igual que la Misa dominical, se espera que asistan nuestras familias inscritas en Familia de Fe.

Ahora bien, hasta ahora he hablado de estas Misas como una obligación, que lo son. Recuerden que el tercer mandamiento es santificar las fiestas, o sea, santificar el día del Señor. Pero espero que todos veamos asistir a Misa los domingos y los días de precepto como el momento y el lugar en el que podemos salir del ajeteo del mundo para pasar tiempo con nuestro Dios generoso y amoroso. Así como ordinariamente no rehusamos dormir o comer porque no los vemos como obligaciones, sino como bendiciones que nos benefician, espero que no rehusemos asistir a Misa, porque no lo vemos como una obligación, sino como una bendición.

Si se encuentran entre esas familias que acaban de comenzar a asistir a Misa nuevamente, bienvenidos de nuevo. Espero que no lo vean solo como una obligación, y que pronto comiencen a ver las bendiciones de una vida cristiana enraizada en la Eucaristía.

## HORARIO DE MISAS DE TODOS LOS SANTOS

### EN LA PARROQUIA DE LA CATEDRAL

#### LUNES 31 DE OCTUBRE

5:30 pm S. Bonifacio *Inglés*  
5:30 pm Catedral *Español*

#### MARTES 1 DE NOVIEMBRE

7:30 am S. José *Inglés*  
9 am Catedral *Español (Escuela)*  
11 am S. José *Vietnamita*  
12 pm Catedral *Inglés*  
5:30 pm Catedral *Español*  
7 pm Catedral *Español*

### EN OTRAS PARROQUIAS EN SIOUX CITY

#### LUNES 31 DE OCTUBRE

5:30 pm Immaculate Conception Church  
5:30 pm Saint Michael Church

#### TUESDAY, NOVEMBER 1

6:45 am Blessed Sacrament Church  
9 am Nativity Church  
9 am Immaculate Conception Church  
2:30 pm Sacred Heart School  
5:30 pm Nativity Church  
6 pm Sacred Heart Church  
7 pm Saint Michael Church



Desde hace más de dos años, debido a la pandemia de COVID-19, el rito opcional del Signo de la Paz se ha omitido en la Misa. Aunque ciertamente ha llegado el momento de restaurar el intercambio de paz dentro de la Misa, el momento actual es una buena oportunidad para la catequesis sobre lo que es este gesto ritual y cómo podemos participar en este rito con la actitud adecuada. Contrariamente a muchos malentendidos sobre este signo ritual, el Signo de la Paz

no es un "convivio y saludo" aleatorio que se deja caer en medio de la liturgia. Es una acción ritual solemne que tiene un profundo significado teológico y una larga historia.

El Signo de la Paz ha sido tan mal entendido que en 2014, la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos emitió una carta circular con el permiso del Papa Francisco para abordar la historia de este ritual y sus diversos abusos y malas interpretaciones. El Signo de la Paz, originalmente llamado el Beso de la Paz, tiene sus raíces en el Nuevo Testamento en el que los cristianos intercambiaban el "beso santo" de saludo entre ellos. Este beso se consideraba un sello que se colocaba en la oración, por lo que se convirtió en un elemento permanente de la liturgia.

La forma y el estilo de llevar a cabo el Beso de la Paz ha variado a lo largo de los siglos, y finalmente fue relegado a un abrazo muy formal solo entre el clero. Las reformas del Concilio Vaticano II volvieron a enfatizar el Signo de la Paz e insistieron en que se entienda y experimente "en la contemplación eucarística del misterio pascual como el 'beso pascual' de Cristo Resucitado

presente en el altar". Este signo debe llevarse a cabo con sobriedad, reconociendo que la Iglesia ora por la paz y la unidad, tanto para ella como para toda la humanidad. Al hacerlo, debe prevalecer un espíritu de comunión con la Iglesia y de caridad con el prójimo en el Signo de la Paz antes del momento en que consumimos el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo.

Reflexionando sobre la historia y la teología, se entiende claramente que la intención del Signo de la Paz es mucho más profunda que la vaga noción de brindar un ambiente amigable. Las interpretaciones incorrectas del Signo de la Paz tienden a conducir a gestos exagerados y distracciones, lo que es contrario a la sobriedad adecuada para este momento inmediatamente anterior a la Sagrada Comunión.

Las cosas que deben evitarse durante el Signo de la Paz son aquellas cosas que distraen, son ruidosas e inapropiadas para la liturgia: movimiento excesivo de su lugar (intercambiar la paz con su vecino inmediato es suficiente), ruido y charla excesivos, y gestos exagerados y sentimentales de saludo a través de la iglesia. Considerando el significado de esta acción ritual, estas cosas simplemente no son apropiadas para la liturgia, ni ilustran una comprensión de lo que está sucediendo durante este momento en la Misa. El Signo de la Paz no puede ser tan exagerado que comience a estar fuera de lugar. dentro de una celebración reverente de la Misa.

Cuando se nos invite nuevamente a intercambiar paz entre nosotros durante la Misa, nos haría bien recordar la historia y el significado teológico de este ritual. En lugar de ser una pausa ruidosa, perturbadora e irreverente en la Misa, el Signo de la Paz pretende ser un gesto sobrio y profundo de recibir, compartir y orar por la paz de Cristo, el Cristo Resucitado que está presente Cuerpo, Sangre, Alma y Divinidad en el altar.

## EL ROL DE LA FAMILIA EN LA MISA DOMINICAL

Sra. Santa Fernandez

Como padres de familia es nuestra obligación traer a toda la familia a la Misa como los primeros educadores de la fe. No nada más venir porque el sacerdote lo dijo o para que el vea que asistimos, o porque si no vengo a la Misa mis hijos no podrán celebrar el sacramento. Asistir a la Misa no es solo venir y sentarnos, como dirían nuestros padres o abuelos "a calentar la banca" sino a participar completa, activa, y consciente en la Misa.

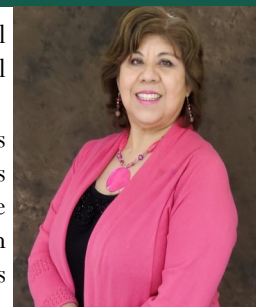
La Iglesia se reúne en oración durante la liturgia. La liturgia no es una celebración solo en la Iglesia aquí en la tierra, sino una unión del Cuerpo de Cristo entero, en el cielo y en la tierra. De hecho, nuestra liturgia terrenal entra en la liturgia celestial. Por ejemplo, cuando cantamos, "Santo, Santo, Santo, Señor Dios de los ejércitos..." nos unimos con los ángeles en su canción de alabanza a Dios. Cuando el sacerdote dice, "Levantemos el corazón," y nosotros respondemos, "Lo tenemos levantado hacia el Señor" estamos elevando nuestros corazones y mentes al cielo. Jesús, que mora en el cielo, se hace presente en la **Eucaristía** en la Misa. Al adorarlo y recibir su Cuerpo, Sangre, Alma, y Divinidad, experimentamos a Dios de una manera íntima y recibimos muchas **gracias**.

El Catecismo de la Iglesia Católica enseña que cada familia es considerada una iglesia doméstica en donde los niños deben ser educados en la escuela de la fe, la oración y la virtud. Cada familia

tiene la misión de reflejar el amor de Dios al mundo para que otros puedan ser atraídos al Evangelio.

Me gustaría ofrecer algunas ideas para que los niños se familiaricen con la Misa y no se les haga aburrida, los animo para que se esfuercen por crear una escuela de santidad en sus hogares, vea abajo y trate de cumplir las siguientes ideas:

1. Comience y termine cada día en oración en familia, hacerlo ayudara a que sus hijos se aprendan las oraciones más pronto.
2. Recen la oración memorizada del Rosario y varias Novenas, eso les ayuda a enfocarse y crear disciplina en escuchar y contestar a las oraciones en la Misa.
3. Prepárense hablando de antemano en la casa con los niños de cómo debe ser el comportamiento en la iglesia desde que lleguen.
4. Prepárense leyendo como familia las lecturas que se escucharan en la Misa dominical para que los niños se familiaricen con ellas.
5. Compre a sus hijos Misales a nivel infantil para que durante la Misa vayan siguiendo la secuencia de la Misa y se mantengan atentos.
6. Por último, no les traiga comida o juguetes ya que al hacerlo les crea la idea de que pueden comportarse como ellos quieran.



# ANUNCIOS PARROQUIALES

## COLECTAS ESPECIALES

- Fondo de Mantenimiento de Edificios, 1 y 2 de octubre.
- Juntos como uno [solo en español], 15 y 16 de octubre.
- Domingo de Misión Mundial, 22 y 23 de octubre.

## CAMBIOS EN EL HORARIO

- Domingo 9 de octubre. No hay vísperas.
- Lunes 10 de octubre. No confesiones ni Misa en español. Oficina cerrada.
- Martes 11 de octubre. No confesiones ni Misa en español.
- Viernes 14 de octubre. No confesiones. La Misa será bilingüe.
- Jueves 27 de octubre. No confesiones ni Misa en español.

## DESAYUNO PARROQUIAL

Nuestro desayuno parroquial organizado por los Caballeros de Colón se llevará a cabo el 2 de octubre de 9am a 12 pm en el Salón de la Catedral.

## FAMILIA DE FE (EDUCACIÓN RELIGIOSA)

- El miércoles 5 de octubre a las 6:15pm en la Catedral - Noche familiar (padres y estudiantes).
- El miércoles 12 de octubre a las 6:15pm en Catedral y Centro de la Epifanía - Noche de Preparación Sacramental (Catequistas y Estudiantes de Primera Comunión y Confirmación).

## DE LA MISA A LA MESA

Nuestra cena de la Misa a la Mesa este mes será el miércoles 19 de octubre después de la Misa en español. Los esperamos!

## MISA COMEMORATIVA POR LOS BEBES NO NACIDOS

Esta Misa se llevará a cabo el viernes 14 de octubre a las 5:30 pm en la Catedral. Aquellos que hayan sufrido abortos espontáneos o hayan perdido un hijo antes del nacimiento son bienvenidos y alentados a comunicarse con Dan Ellis en [dane@scdiocese.org](mailto:dane@scdiocese.org) para inscribir el nombre de su hijo/a y participar en la Misa conmemorativa.

## MISA BLANCA

El 18 de octubre rezaremos por todo el personal médico en nuestra Misa del mediodía. Esta Misa se llama tradicionalmente Misa Blanca debido a las batas blancas que usan los médicos y las enfermeras.

## SERIE DE MÚSICA SAGRADA DE LA CATEDRAL

Tendremos un recital de órgano por nuestro organista Dr. Jeremy Owens, el domingo 23 de octubre a las 3pm en la Catedral. El Dr. Owens es profesor de la Universidad de Briar Cliff y organista residente de la Catedral.

## EL CORO DE LA UNIVERSIDAD DEL ESTADO DE DAKOTA DEL SUR

El coro de SDSU vendrá a la catedral se presentara el domingo 31 de octubre a las 7:30pm en la catedral. Entrada gratuita.

## FIESTA DE HALLOWEEN

Vengan a divertirse en la Fiesta de la Vigilia de Todos los Santos el lunes 31 de octubre a las 6 pm en el Gimnasio en el Centro de La Epifanía.

## RINCÓN FINANCIERO

INGRESOS		Agosto
Sobres semanales	\$	55,660.00
Ofrenda en efectivo	\$	23,123.18
Ayuda a programas	\$	31,806.00
Otros ingresos	\$	16,176.24
<b>Ingreso total</b>	<b>\$</b>	<b>126,765.42</b>
EGRESOS		
Salarios y sueldos	\$	32,277.96
Gastos administrativos	\$	9,312.06
Gastos ministeriales	\$	11,856.63
Servicios y reparaciones	\$	24,582.43
Contribuciones	\$	7,832.00
Otros gastos	\$	1,679.71
<b>Egresos totales</b>	<b>\$</b>	<b>87,540.79</b>
<b>INGRESO (EGRESO) NETO</b>	<b>\$</b>	<b>39,224.63</b>

## RINCÓN DE LOS CABALLEROS



**REUNIÓN MENSUAL** – Jueves 13 de octubre a las 6:30 pm en el Salón Catedral.

**DESAYUNO PARROQUIAL** – Domingo 2 de octubre a las 9am-12pm en el Salón de la Catedral.

**COLECTA DE LATAS** – próximo viaje sáb. 29 de octubre. 12 sitios de entrega en Sioux City. Ayuda a Camp High Hopes & Food Bank of Siouxland (incluyendo Mary's

Choice & Soup Kitchen).

**TOOTSIE ROLL DRIVES** – el dinero recaudado este año se destinará a Mid-Step Services.

**PLACAS DE MADERA** – nuestras placas de madera con temas cristianos son un gran regalo (\$25 cada una) y apoyan los esfuerzos de nuestro consejo.

**OFICINA ABIERTA SEMANAL DE LOS FUNCIONARIOS ESTATALES DE KOFC** – todos los Caballeros están invitados a reunirse virtualmente con nuestros funcionarios estatales, los miércoles a las 8 p. m. Regístrese en <https://www.iowakofc.org/calendar>

**ÚNASE A NOSOTROS** – Invitamos a todos los hombres católicos ≥ 18 años a unirse a nosotros. Renuncia al primer año de membresía con el código "PSEUNTJENS". [www.kofc.org/joinus](http://www.kofc.org/joinus)

**CONTACTO** – Visite nuestra página de Facebook para ver actividades y actualizaciones "Consejo de Caballeros de Colón 743 EE. UU.". Correo electrónico: [KofC743USA@gmail.com](mailto:KofC743USA@gmail.com). Teléfono: Inglés - Noel 806-316-7628/ Brent 712-490-0410, Español - Osbaldo 712-501-0835.



# CATEDRAL DE LA EPIFANÍA

1000 Douglas Street  
Sioux City, Iowa 51105

NON-PROFIT  
ORGANIZATION  
U.S. POSTAGE

**PAID**

SIOUX CITY, IA  
PERMIT NO. 145



Custom Invitations, Newsletters,  
Business Cards, Announcements,  
B&W/Color Copies, Bound Books  
and MORE! Contact us today!

4305 STONE AVENUE  
SIOUX CITY, IA 51106  
712-274-7261



# CATEDRAL de la EPIFANÍA

Muy Rev. J. David Esquiliano, JCL, VJ, *Rector*  
Muy Rev. Andrew Galles, VF, *Vicario Parroquial*  
Rev. Jeremy Wind, *Vicario Parroquial*  
Rev. Travis Crotty, *En residencia*

*Sitio Web*  
*Correo Electrónico*  
*Teléfono*

[www.sccathedral.org](http://www.sccathedral.org)  
[info@sccathedral.org](mailto:info@sccathedral.org)  
712-255-1637

## HORARIO DE MISAS

LUN.-SAB.:	12 pm	Catedral	<i>Inglés</i>
LUN.-VIE.:	5:30 pm	Catedral	<i>Español</i>
SÁBADO:	4 pm	S. Bonifacio	<i>Inglés</i>
	6pm	Catedral	<i>Español</i>
DOMINGO:	8:30 am	Catedral	<i>Español</i>
	8:30 am	S. José	<i>Inglés</i>
	10 am	Catedral	<i>Inglés</i>
	10:30 am	S. Bonifacio	<i>Español</i>
	12 pm	Catedral	<i>Español</i>
	12:30 pm	S. José	<i>Vietnamita</i>
FERIADO:	9 am	Catedral	<i>Bilingüe</i>

## DÍAS DE PRECEPTO

ANTICIPADA / VIGILIA:  
5:30 pm S. Bonifacio *Inglés*  
5:30 pm Catedral *Español*

## DÍA DE LA SOLEMNIDAD:

7:30 am S. José *Inglés*  
9 am Catedral *Español (Escuela)*  
11 am S. José *Vietnamita*  
12 pm Catedral *Inglés*  
5:30 pm Catedral *Español*

## ADORACIÓN PERPETUA

Capilla - Centro de la Epifanía

## VÍSPERAS SOLEMNES

DOMINGO: 4 pm Catedral *Inglés*

## CONFESIONES

DOMINGO:	8 - 8:20 am	Catedral
	8 - 8:20 am	S. José
	8 - 8:20 am	S. Bonifacio
LUN.-VIE.:	4:30 - 5:15 pm	Catedral
VIERNES:	11:30 - 11:50 am	Catedral
SÁBADO:	3 - 3:45 pm	S. Bonifacio
	5 - 5:45 pm	Catedral

## HORARIO DE OFICINA

LUNES Y MIÉRCOLES:	10 am - 1 pm
MARTES, JUEVES, Y VIERNES:	10 am - 2 pm